

Dusch och badkarsblandare Dusch och badkarsblandare Dusch och badkarsblandare Dusch och badkarsblandare

Instruktioner Instructions Instruksjon Ohjeet

Evm 168, 169, 020, 022, 026

Tapwell AB
Renstiernas gata 31
SE-116 31 Stockholm Sweden

Tapwell AS
Rolf Wikströms vei 15
NO-0484 Oslo Norge

Tapwell Oy
Pieni Teollisuuskatu 1 A
02920 Espoo FINLAND

Phone +46 8 652 38 00
Fax +46 8 651 38 01
info@tapwell.se • www.tapwell.se

Phone +47 23051430
Fax +47 23051431
info@tapwell.no • www.tapwell.no

Phone +358 9 42415900
Fax +358 9 42415909
info@tapwell.fi • www.tapwell.fi

Svenska

Frysrisk

Blandare som är monterade i ouppvärmade utrymmen eller i fastighet (t.ex. fritidshus) där risk för frysning föreligger ska, efter det att ledningssystemet stängts av och urtappats, öppnas och tömmas på vatten.

Underhåll

Rengöring av blandarens ytbehandling ska göras med mjuk trasa och ljummet vatten, eventuellt med tvållösning. Ytan ska inte utsättas för basiska, sura, kalklösande eller slipande rengöringsmedel. Strålsamlare, duschsilar, keramiska packningar, termostater m.m. skall regelbundet kalkas av genom att läggas i ättiksbad ca 2 tim. Skölj därefter i rent vatten.

English

Freeze damage risks

When device is kept in an unheated property e.g. holiday home – turn water off and drain the pipes as well as the mixer. Open the mixer to make sure it is empty of water.

Cleaning

For cleaning surfaces with a chrome or stainless steel finish, use neutral or slightly alkaline liquid detergent and a soft cloth. Suitable detergents include soap solutions and washing-up liquid. Do not use organic solvents, alcohol-based detergents or corrosive or abrasive detergents. Aerator, showerhead, ceramic cartridges, thermostat etc. shall be decalcified on a regular basis in vinegar for two hours and then cleaned with water.

Norsk

Ved risiko for frost

Skal rørsystemet frem til blandebatteriet stenges og tømmes. Blandebatteriet skal deretter åpnes og tømmes for vann.

Vedlikehold

Ved rengjøring av blandebatteriets overflate skal myk klut og lunkent vann benyttes. Overflaten skal ikke utsettes for basiske, sure eller slipende rengjøringsmidler. Perlator, dusjsil, keramiske pakninger, termostater skal med jevne mellomrom avkalkes ved å legges i eddiksbad i ca 2 timer. Skyll deretter grundig i rent vann.

Suomi

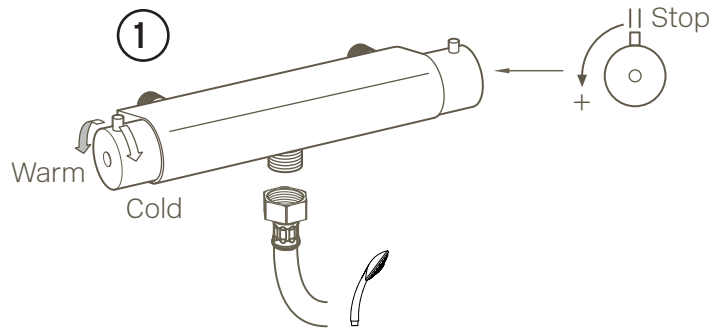
Jäätymisvaara

Lämmittämättömiin kohteisiin asennettuihin (kesäasunnot yms.) hanoihin liittyy jäätymisriski. Vesijärjestelmän sulkemisen jälkeen tulee hanat irrottaa putkistosta ja tyhjentää huolellisesti vedestä.

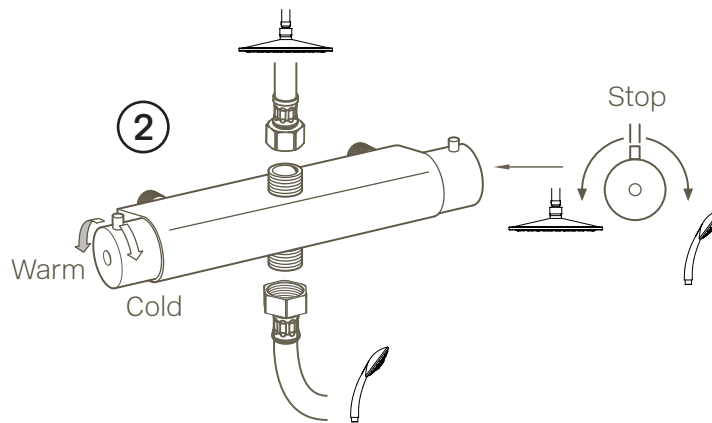
Puhtaanapito

Puhdista hanan ulkopinta pehmeällä pyyhkeellä, haalealla vedellä ja tarvittaessa miedolla saippualiuoksella. Hanaa ei tule puhdistaa emäksisillä, happamilla, kalkkia irrottavilla eikä hiovilla puhdistusaineilla. Poresuuttimille, suihkusiivilöille, keraamisille tiivisteille ja termostaateille tulee säännöllisesti suorittaa kalkinpoisto liottamalla osia noin 2 tuntia etikkaliuoksessa ja huuhtelemalla ne sen jälkeen puhtaalla vedellä.

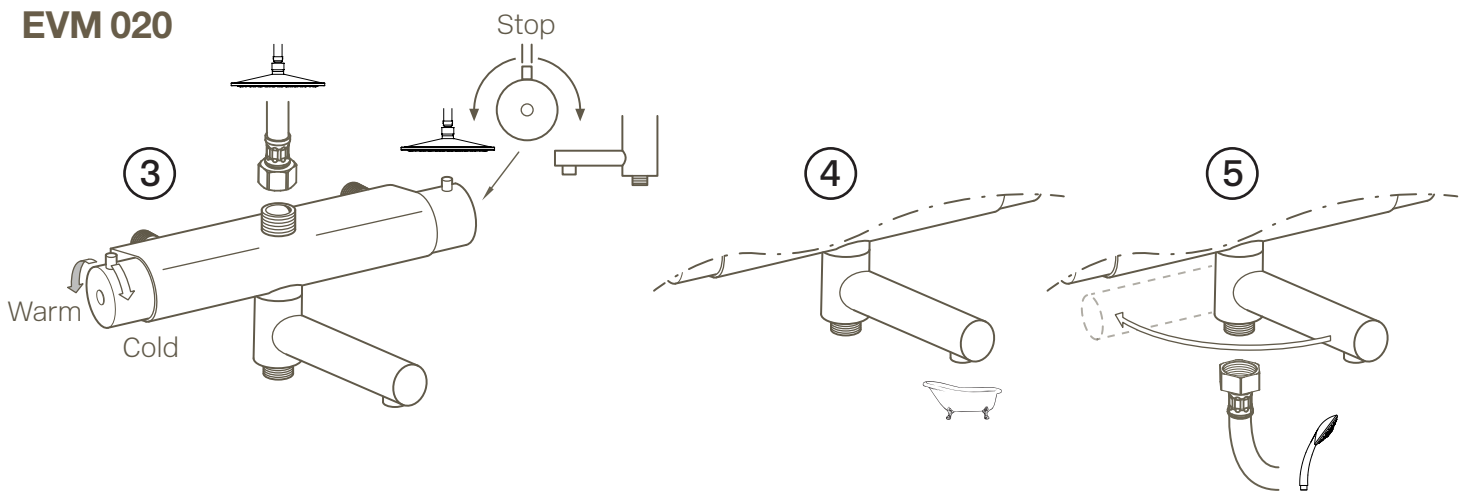
EVM 168



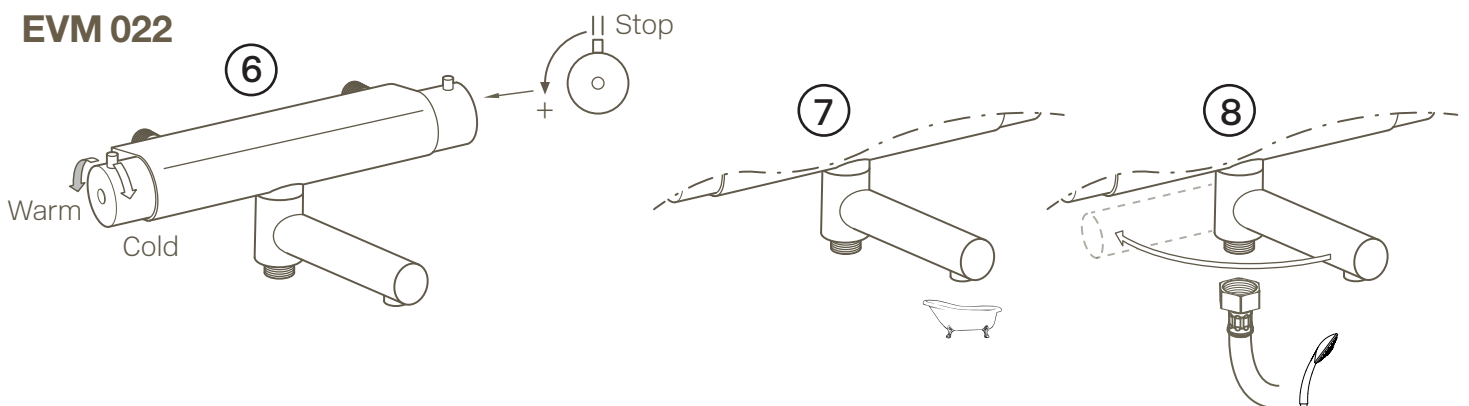
EVM 169



EVM 020



EVM 022



EVM 168

Bild 1. Med det vänstra vredet regleras vattentemperaturen. Moturs vridning ger högre temperatur, medurs lägre. Med det högra vredet regleras vattenflödet. Moturs vridning startar flödet till handduschen, medurs vridning stänger av flödet.

EVM 169

Bild 2. Med det vänstra vredet regleras vattentemperaturen. Moturs vridning ger högre temperatur, medurs lägre. Med det högra vredet kan vattenflödet väljas till takdusch eller till handdusch. Medurs vridning ger vatten till handduschen, moturs till takduschen. I vredets läge rakt upp är vattnet helt avstängt.

EVM 020

Bild 3. Med det vänstra vredet regleras vattentemperaturen. Moturs vridning ger högre temperatur, medurs lägre. Med det högra vredet kan vattenflödet väljas till takdusch eller till badkarsutlopp och handdusch. Moturs vridning ger vatten till takduschen, medurs vridning ger vatten till badkarsutloppet och handdusch. **Bild 4.** Med badkarsutloppet i läge rakt fram ges vatten till badkarsutloppet. **Bild 5.** Med vridning av badkarsutloppet till vänster eller höger ändras flödet från badkarsutloppet till handdusch.

EVM 022

Bild 6. Med det vänstra vredet regleras vattentemperaturen. Moturs vridning ger högre temperatur, medurs lägre. Med det högra vredet kan vattenflödet regleras. Moturs vridning startar flödet till handduschen, medurs vridning stänger av flödet.

Bild 7. Med badkarsutloppet i läge rakt fram ges vatten till badkarsutloppet. **Bild 8.** Med vridning av badkarsutloppet till vänster eller höger ändras flödet från badkarsutloppet till handdusch.

EVM 168

Figure 1. The left-hand knob regulates the water temperature. Turning anticlockwise increases the temperature, clockwise lowers it. The right-hand knob regulates the water flow. Turning anticlockwise starts the flow to the hand shower, turning clockwise shuts the flow off.

EVM 169

Figure 2. The left-hand knob regulates the water temperature. Turning anticlockwise increases the temperature, clockwise lowers it. The right-hand knob is used to divert the water flow to the shower column or to the hand shower. Turning clockwise diverts the water to the hand shower, anticlockwise to the shower column. The water is completely shut off when set straight up.

EVM 020

Figure 3. The left-hand knob regulates the water temperature. Turning anticlockwise increases the temperature, clockwise lowers it. The right-hand knob is used to divert the water flow to the shower column or to the bath outlet and the hand shower. Turning anticlockwise diverts water to the shower column, turning clockwise diverts water to the bath outlet and hand shower. **Figure 4.** With the bath outlet set straight out water is diverted to the bath outlet. **Figure 5.** Turning the bath outlet to the left or right diverts the flow from the bath outlet to the hand shower.

EVM 22

Figure 6. The left-hand knob regulates the water temperature. Turning anticlockwise increases the temperature, clockwise lowers it. The right-hand knob is used to regulate the water flow. Turning anticlockwise starts the flow to the hand shower, turning clockwise shuts the flow off. **Figure 7.** With the bath outlet set straight out water is diverted to the bath outlet. **Figure 8.** Turning the bath outlet to the left or right diverts the flow from the bath outlet to the hand shower.

EVM 168

Bilde 1. Vanntemperaturen reguleres med den venstre vrideren. Du får høyere temperatur når du vrir mot urviseren og lavere temperatur når du vrir med urviseren. Vannstrømmen reguleres med den høyre vrideren. Vannstrømmen går til hånddusjen når du vrir mot urviseren og vannstrømmen stoppes når du vrir med urviseren.

EVM 169

Bilde 2. Vanntemperaturen reguleres med den venstre vrideren. Du får høyere temperatur når du vrir mot urviseren og lavere temperatur når du vrir med urviseren. Med høyre vrider kan du velge vannstrøm enten til takdusj eller hånddusj. Når du vrir med urviseren går vannstrømmen til hånddusjen og når du vrir mot urviseren går vannstrømmen til takdusjen. Når vrideren står rett opp stoppes vannstrømmen helt.

EVM 020

Bilde 3. Vanntemperaturen reguleres med den venstre vrideren. Du får høyere temperatur når du vrir mot urviseren og lavere temperatur når du vrir med urviseren. Med høyre vrider kan du velge vannstrøm enten til takdusj, badekaravløp eller hånddusj. Når du vrir mot urviseren går vannet til takdusjen, når du vrir med urviseren går vannet til badekaravløpet og hånddusjen. **Bilde 4.** Når badekaravløpet står rett frem går vannet til badekaravløpet. **Bilde 5.** Når du vrir badekaravløpet til venstre eller høyre skiftes vannstrømmen fra badekaravløpet til hånddusjen.

EVM 022

Bilde 6. Vanntemperaturen reguleres med den venstre vrideren. Du får høyere temperatur når du vrir mot urviseren og lavere temperatur når du vrir med urviseren. Vannstrømmen reguleres med den høyre vrideren. Vannstrømmen går til hånddusjen når du vrir mot urviseren og vannstrømmen stoppes når du vrir med urviseren. **Bilde 7.** Når badekaravløpet står rett frem går vannet til badekaravløpet. **Bilde 8.** Når du vrir badekaravløpet til venstre eller høyre skiftes vannstrømmen fra badekaravløpet til hånddusjen.

EVM 168

Kuva 1. Vasemmanpuoleisella säätimellä säädetään veden lämpötilaa. Kääntäminen vastapäivään nostaa ja kääntäminen myötäpäivään alentaa lämpötilaa. Oikeanpuoleisella säätimellä säädetään veden virtausta. Kääntäminen myötäpäivään avaa ja kääntäminen vastapäivään sulkee virtauksen käsisuihkuun.

EVM 169

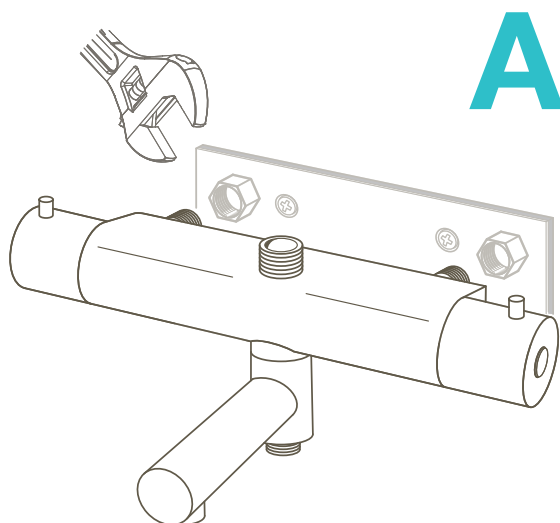
Kuva 2. Vasemmanpuoleisella säätimellä säädetään veden lämpötilaa. Kääntäminen vastapäivään nostaa ja kääntäminen myötäpäivään alentaa lämpötilaa. Oikeanpuoleisen säätimen avulla valitaan veden virtaus katto- tai käsisuihkuun. Kääntäminen myötäpäivään avaa virtauksen käsisuihkuun ja kääntäminen vastapäivään kattosuihkuun. Kun säädin on pystysuorassa asennossa, vedentulo on suljettu.

EVM 020

Kuva 3. Vasemmanpuoleisella säätimellä säädetään veden lämpötilaa. Kääntäminen vastapäivään nostaa ja kääntäminen myötäpäivään alentaa lämpötilaa. Oikeanpuoleisen säätimen avulla valitaan veden virtaus ammehanaan tai käsisuihkuun. Kääntäminen myötäpäivään avaa veden virtauksen kattosuihkuun. Kääntäminen vastapäivään avaa veden virtauksen ammehanaan ja käsisuihkuun. **Kuva 4.** Kun ammehana osoittaa suoraan eteenpäin, vettä virtaa ammehanaan. **Kuva 5.** Jos ammehana käännetään vasemmalle tai oikealle, vettä virtaa käsisuihkuun.

EVM 022

Kuva 6. Vasemmanpuoleisella säätimellä säädetään veden lämpötilaa. Kääntäminen vastapäivään nostaa ja kääntäminen myötäpäivään alentaa lämpötilaa. Oikeanpuoleisella säätimellä säädetään veden virtausta. Kääntäminen myötäpäivään avaa ja kääntäminen vastapäivään sulkee virtauksen käsisuihkuun. **Kuva 7.** Kun ammehana osoittaa suoraan eteenpäin, vettä virtaa ammehanaan. **Kuva 8.** Jos ammehana käännetään vasemmalle tai oikealle, vettä virtaa käsisuihkuun.



A

Svenska

Renspolning av rörledningar ska göras före installation. Blandaren ska monteras i typgodkänt blandarfäste. Åtdragning av muttrarna ska göras växelvis tills ett stabilt och tätt montage erhålles. För duschanordning hänvisas till separat anvisning.

Norsk

Renspyling av rørledninger skal gjøres før installasjonen. Blandebatteriet skal monteres i typegodkjent blanderfeste. Trekking av mutre skal gjøres vekselvis til det er oppnådd en stabil og tett montering. For dusjanordning henvises det til separat anvisning.

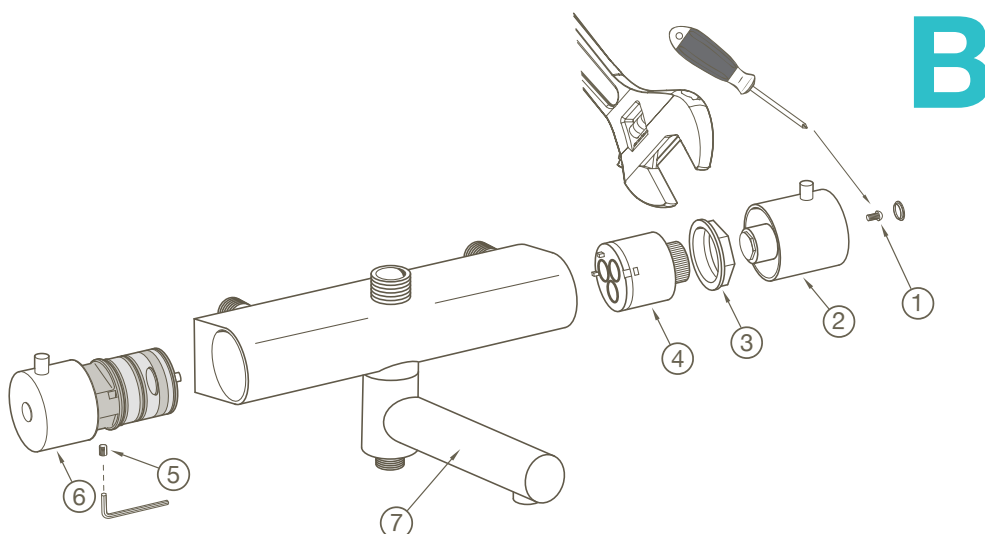
English

All pipes must be flushed prior to installation. The mixer must be installed in an approved mixer mount. The nuts must be tightened crosswise until a stable and tight installation is produced. Refer to the separate instruction for the shower set.

Suomi

Tulovesijohdot tulee huuhdella ennen hanaan asentamista. Hana on asennettava tyyppihyväksytyyn kiinnikkeeseen. Muttereita on kiristettävä vuorotellen, kunnes asennus on tiivis ja vakaa. Katso myös suihkun ohjeet.

Felsökning Trouble shooting Feilsøking Vianetsintä



B

Svenska

Droppläckage från blandaren trots stängt vred

Stäng av vattnet till blandaren. Utför enligt 1–4. Byt keramisk insats (3).

Felaktig eller varierande vattentemperatur mot inställd temperatur

Stäng av vattnet till blandaren. Lossa termostatens låsskruv (5). Dra ut och byt termostaten (6).

Tveksam funktion i omkastaren för badkar/dusch (7)

Ta bort och rengör omkastarens detaljer och smörj med armarturfett. Alternativt byt omkastaren.

English

Droppläckage från blandaren trots stängt vred

Stäng av vattnet till blandaren. Utför enligt 1–4. Byt keramisk insats (3).

Felaktig eller varierande vattentemperatur mot inställd temperatur

Stäng av vattnet till blandaren. Lossa termostatens låsskruv (5). Dra ut och byt termostaten (6).

Tveksam funktion i omkastaren för badkar/dusch (7)

Ta bort och rengör omkastarens detaljer och smörj med armarturfett. Alternativt byt omkastaren.

Norsk

Droppläckage från blandaren trots stängt vred

Stäng av vattnet till blandaren. Utför enligt 1–4. Byt keramisk insats (3).

Felaktig eller varierande vattentemperatur mot inställd temperatur

Stäng av vattnet till blandaren. Lossa termostatens låsskruv (5). Dra ut og byt termostaten (6).

Tveksam funktion i omkastaren för badkar/dusch (7)

Ta bort og rengör omkastarens detaljer og smörj med armarturfett. Alternativt byt omkastaren.

Suomi

Droppläckage från blandaren trots stängt vred

Stäng av vattnet till blandaren. Utför enligt 1–4. Byt keramisk insats (3).

Felaktig eller varierande vattentemperatur mot inställd temperatur

Stäng av vattnet till blandaren. Lossa termostatens låsskruv (5). Dra ut och byt termostaten (6).

Tveksam funktion i omkastaren för badkar/dusch (7)

Ta bort og rengör omkastarens detaljer og smörj med armarturfett. Alternativt byt omkastaren.